

Instrukcja obsługi

Fotele dentystyczne A-dec 311 i 411

Prawa autorskie

© 2020 A-dec Inc. Wszelkie prawa zastrzeżone.

Firma A-dec Inc. nie udziela żadnej gwarancji w odniesieniu do tych materiałów, w tym między innymi żadnej dorozumianej gwarancji przydatności handlowej lub do jakiegokolwiek określonego celu. Firma A-dec Inc. nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek błędy zawarte w tym dokumencie ani za szkody będące ich następstwem lub inne, związane z dostarczeniem, właściwościami bądź wykorzystaniem tych materiałów. Informacje zawarte w tej publikacji mogą ulegać zmianom bez powiadomienia. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek problemów związanych z tym dokumentem należy zgłosić je do nas na piśmie. Firma A-dec Inc. nie gwarantuje, że niniejszy dokument nie zawiera błędów.

Zabrania się kopiowania, powielania, zmieniania, przesyłania w jakiegokolwiek postaci, jakimikolwiek środkami elektronicznymi bądź mechanicznymi, co obejmuje fotokopiowanie, nagrywanie, przechowywanie w jakimkolwiek systemie przechowywania i odtwarzania, jakiegokolwiek części tego dokumentu bez uprzedniej pisemnej zgody firmy A-dec Inc.

Znaki towarowe i dodatkowe prawa własności intelektualnej

A-dec, logo A-dec, A-dec 500, A-dec 300, Cascade, Cascade Master Series, Century Plus, Continental, Decade, ICX, ICV, Performer, Preference, Preference Collection, Preference ICC i Radius są znakami towarowymi firmy A-dec Inc. zastrzeżonymi w USA i w innych krajach. A-dec 400, A-dec 200, Preference Slimline i reliablecreativesolutions są również znakami towarowymi firmy A-dec Inc. Zabrania się powielania i kopiowania znaków towarowych oraz nazw handlowych zawartych w tym dokumencie, a także wykorzystywania ich w jakikolwiek sposób bez wyraźnej pisemnej zgody właściciela znaku towarowego.

Niektóre symbole znajdujące się na panelu sterowania są własnością firmy A-dec Inc. Jakiegokolwiek użycie tych symboli, w części lub w całości, bez pisemnej zgody firmy A-dec Inc. jest surowo zabronione.

Informacja o zgodności z przepisami

Informacje o zgodności z przepisami, wymagane przez agencje rządowe, znajdują się w dokumencie Informacja o zgodności z przepisami, dane techniczne i gwarancja (numer części 86.0221.18) dostępnym pod adresem www.a-dec.com w sekcji Baza dokumentów.

Serwis produktu

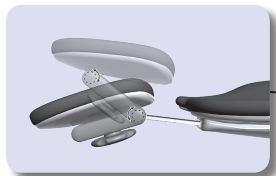
Z usług serwisowych można skorzystać za pośrednictwem lokalnego autoryzowanego sprzedawcy firmy A-dec. Aby uzyskać informacje dotyczące serwisu lub znaleźć autoryzowanego sprzedawcę, należy skontaktować się z firmą A-dec pod numerem 1 800 547 1883 w USA i Kanadzie lub 1 503 538 7478 na całym świecie, albo odwiedzić witrynę internetową www.a-dec.com.

Modele i wersje produktu ujęte w niniejszym dokumencie

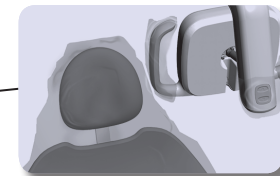
Model	Wersje	Opis
311	B	Fotel dentystyczny
411	A	Fotel dentystyczny

Komponenty

Zaglówek.....6



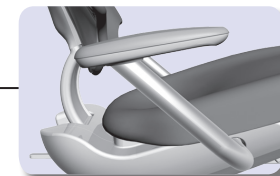
Ośłony barierowe..... 10



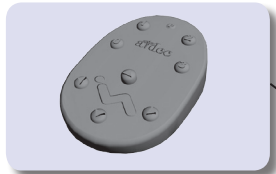
Blokada obrotu.....9



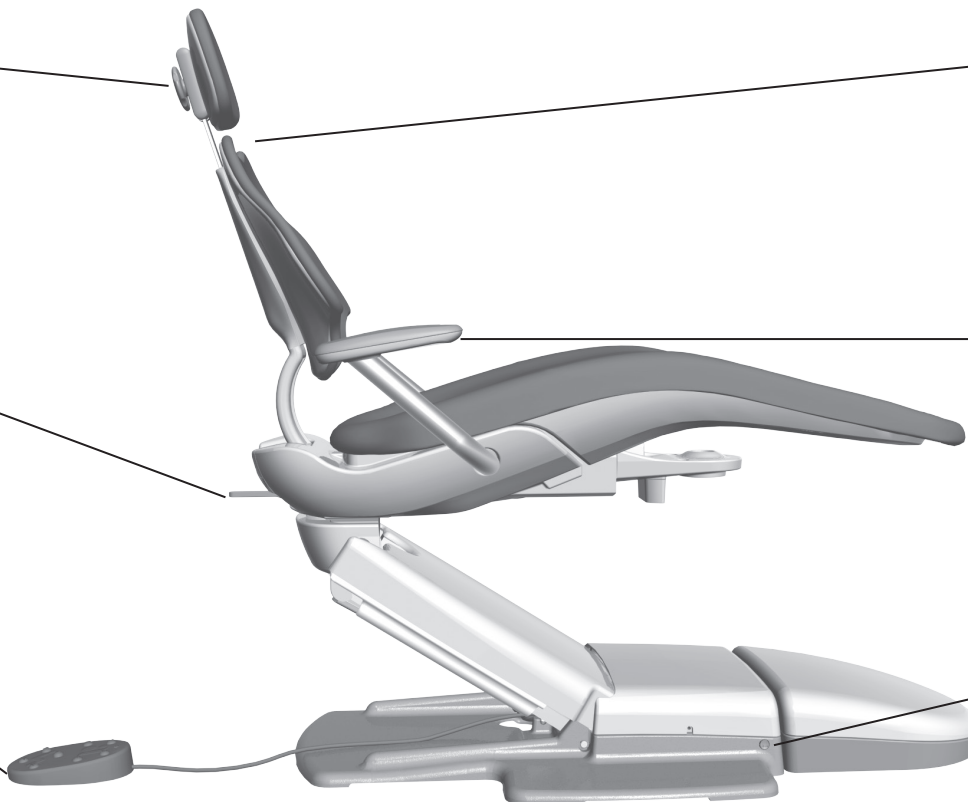
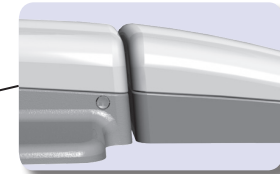
Podłokietnik.....8



Elementy sterujące
fotela.....4



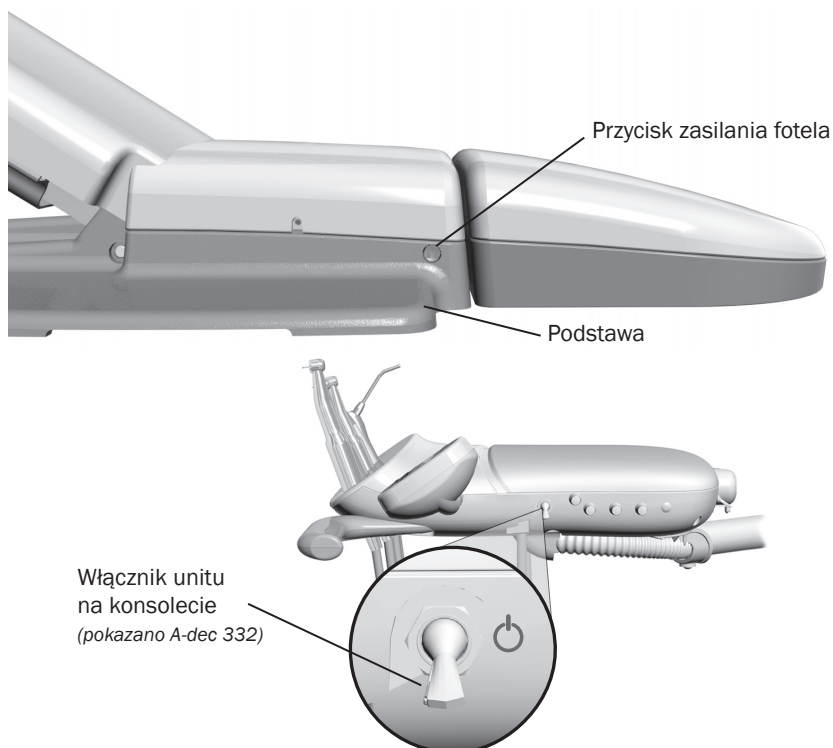
Przycisk zasilania.....2



Obsługa i regulacja	2
Czyszczenie i konserwacja.....	10
Dane techniczne i gwarancja.....	12

Obsługa i regulacja

Włączanie/wyłączanie zasilania



Konfiguracje fotela

W przypadku konfiguracji obejmujących sam fotel nacisnąć przycisk zasilania fotela, aby włączyć lub wyłączyć zasilanie.

Fotele z konsolą i blokiem spluwaczki

W przypadku fotela z dołączoną konsolą należy nacisnąć włącznik unitu, aby włączyć zasilanie, dopływ wody lub powietrza. Włącznik unitu znajduje się zazwyczaj na konsolecie, ale może też znajdować się na bloku opcjonalnym lub skrzynce przyłączeniowej w przypadku foteli bez bloku spluwaczki.

W sytuacji braku zasilania systemu należy sprawdzić, czy przycisk zasilania fotela jest wciśnięty. Aby można było sterować zasilaniem przy użyciu włącznika unitu, zasilanie fotela musi być włączone.

Kiedy należy wyłączyć zasilanie

Aby oszczędzać energię, należy wyłączać zasilanie na zakończenie dnia pracy oraz podczas dłuższych przerw.

Włączanie/wyłączanie zasilania (ciąg dalszy)



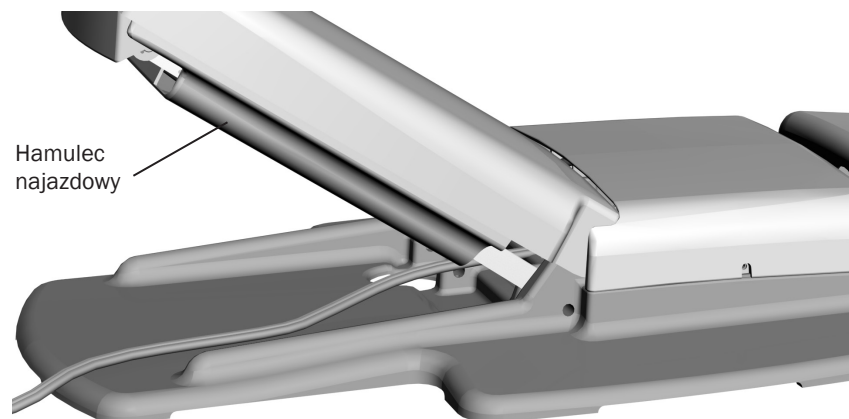
Panele sterowania i lampka stanu

Logo A-dec na panelu sterowania świeci, kiedy unit jest włączony i gotowy do użytku. Jeśli lampka stanu miga, może to wskazywać, że zabezpieczenie spowodowało przerwanie ruchu fotela. Zobacz „Funkcje bezpieczeństwa fotela”, aby uzyskać dodatkowe informacje.



Szczegółowe informacje dotyczące wszystkich funkcji panelu sterowania można znaleźć w instrukcji obsługi konsoly.

Funkcje bezpieczeństwa fotela



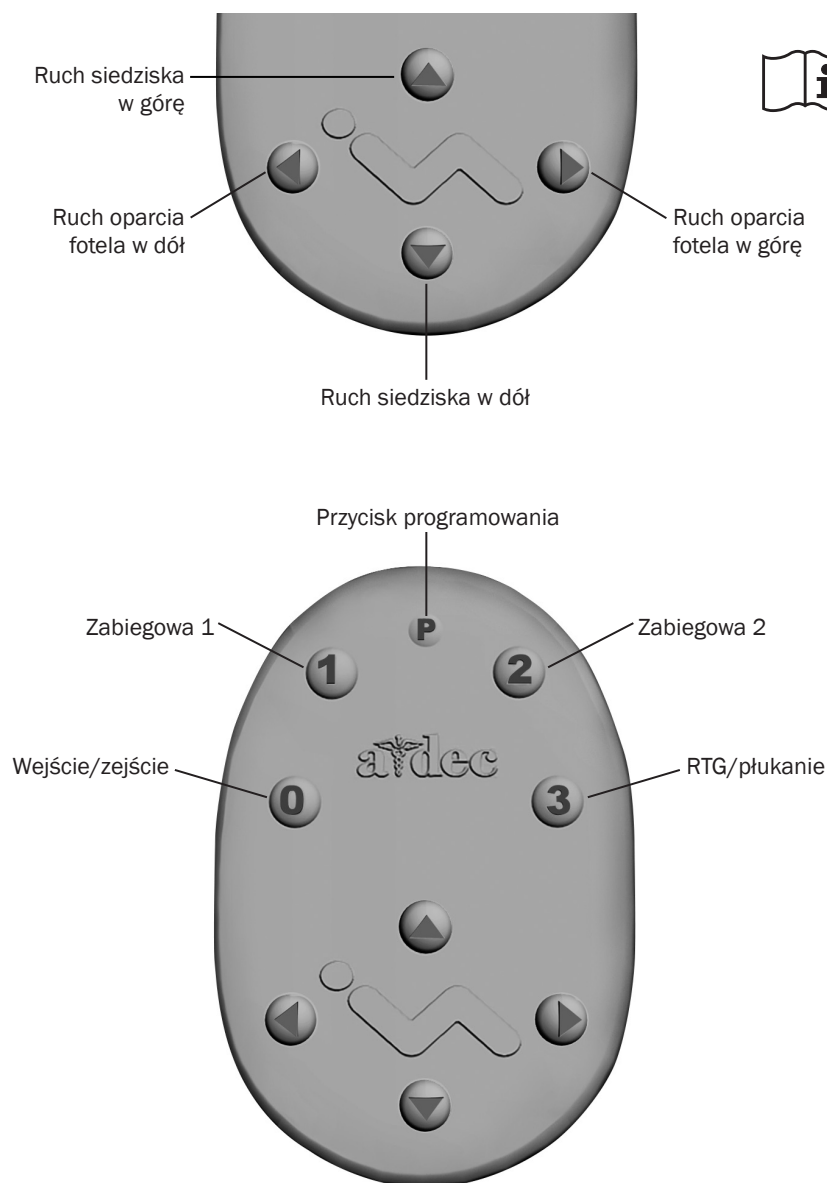
Fotele dentystyczne i konsoly firmy A-dec są wyposażone w kilka funkcji bezpieczeństwa w celu poprawy bezpieczeństwa. Aktywowane wyłączniki mogą spowodować zatrzymanie fotela lub uniemożliwienie jego ruchu. Aby zapewnić nieprzerwany ruch fotela, należy:

- usunąć wszystkie potencjalne przeszkody poniżej fotela i zainstalowanych modułów
- unikać naciskania pokrywy lub dźwigni sterownika nożnego
- zapewnić prawidłowe zainstalowanie końcówek w ich uchwytach

Jeśli fotel nagle się zatrzyma

Sprawdzić, czy wykonano poprawnie czynności opisane powyżej. Jeśli ruch fotela w dół został przerwany z powodu przeszkody, należy unieść fotel za pomocą panelu sterowania lub przełącznika sterownika nożnego i usunąć przeszkodę.

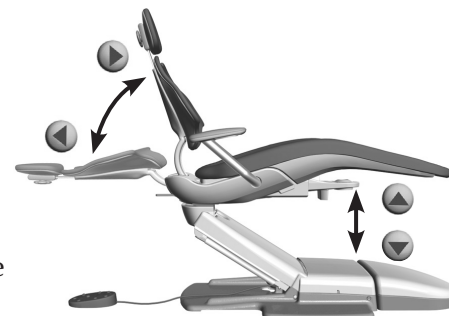
Elementy sterujące fotela



Panel sterowania A-dec i przełącznik sterownika nożnego kontrolują ruch fotela w taki sam sposób. Szczegółowe informacje na temat przycisków panelu sterowania znajdują się w instrukcji obsługi konsoly.

Przyciski do ręcznego sterowania przełącznikiem sterownika nożnego

Nacisnąć i przytrzymać przycisk ze strzałką, aż fotel znajdzie się w żądanej pozycji. Strzałka pozioma umożliwia podnoszenie i opuszczanie oparcia fotela. Strzałka pionowa umożliwia podnoszenie i opuszczanie siedziska.

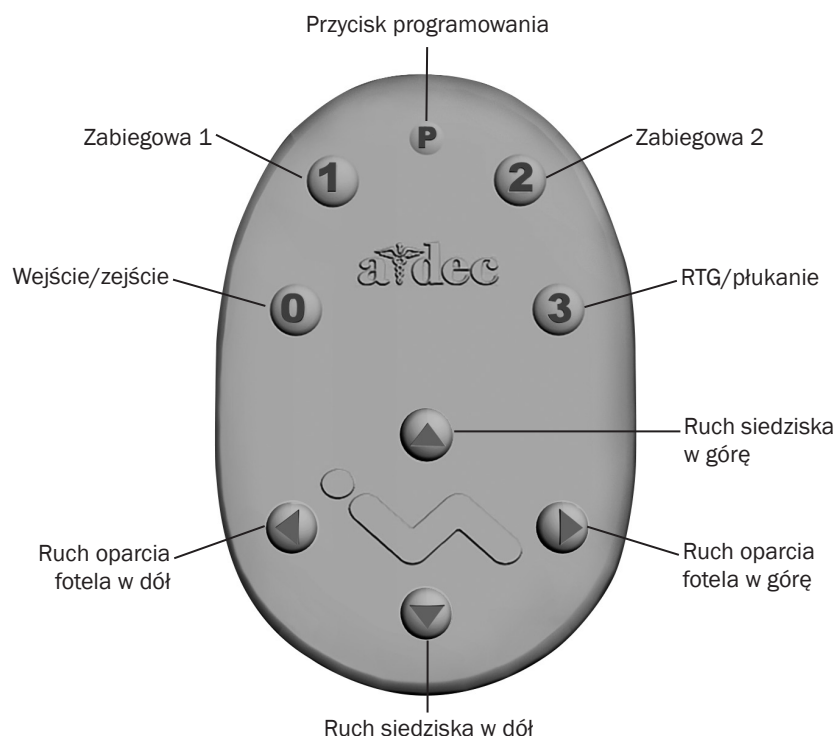


Programowalne przyciski sterowania przełącznikiem sterownika nożnego

Nacisnąć i zwolnić zaprogramowany przycisk, aby przesunąć fotel do zaprogramowanej pozycji. Przyciski te są zaprogramowane fabrycznie w następujący sposób:

Ikona	Pozycja	Ustawienie fabryczne
0	Wejście/zejście	Ustawia fotel do wejścia lub zejścia pacjenta.
1	Zabiegowa 1	Opuszcza siedzisko i oparcie fotela.
2	Zabiegowa 2	Opuszcza, a następnie podnosi siedzisko.
3	RTG/płukanie	Powoduje przemieszczenie fotela do pozycji RTG lub płukania. Nacisnąć przycisk ponownie, aby przywrócić poprzednią pozycję fotela.

Elementy sterujące fotela (ciąg dalszy)



OSTRZEŻENIE Upewnić się, że pacjent znajduje się w pozycji bezpiecznej przed użyciem manualnych lub programowalnych przycisków sterowania fotelem. Nigdy nie pozostawiać pacjenta bez nadzoru, gdy fotel znajduje się ruchu. W przypadku dzieci i osób o ograniczonej mobilności należy zawsze zachowywać szczególną ostrożność.

Aby w trakcie zaprogramowanego ruchu w dowolnej chwili zatrzymać fotel, należy nacisnąć dowolny przycisk pozycji fotela na przełączniku sterownika nożnego lub panelu sterowania.

Przyciski programowalne 0, 1 i 2

Aby zmienić ustawione fabrycznie pozycje fotela przypisane do wejścia/zejścia i przyciski leczenia (0, 1, 2):

1. Ustawić fotel we właściwym położeniu za pomocą przycisków ręcznego sterowania.
2. Naciśnij i zwolnij przycisk P. Jeden sygnał dźwiękowy oznacza włączenie trybu programowania.
3. W ciągu pięciu sekund nacisnąć przycisk pozycji fotela, który ma być zresetowany (na przykład nacisnąć 1). Trzy sygnały dźwiękowe oznaczają zaprogramowanie nowego ustawienia do pamięci.

Ponowne zaprogramowanie przycisku RTG/płukanie

Naciśnięcie przycisku pozycji RTG/płukanie (3) powoduje ustawienie fotela i pacjenta w pozycji pionowej w celu wykonania prześwietlenia lub uzyskania dostępu do spluwaczki. Po drugim naciśnięciu przycisku 3 fotel powraca do poprzedniej pozycji.

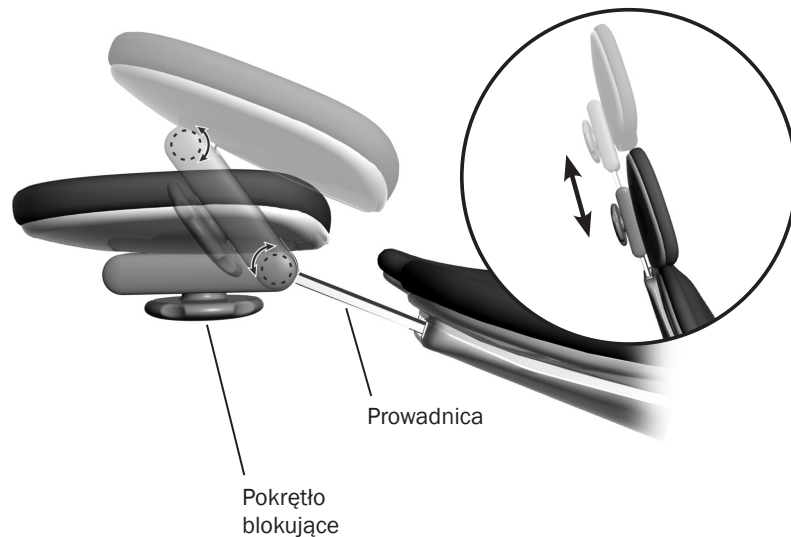
Przycisk 3 można zaprogramować na funkcję w sposób podobny, jak inne programowalne i zaprogramowane przyciski fotela. Aby zmienić funkcję:

1. Jednocześnie nacisnąć i przytrzymać przez trzy sekundy przyciski P i 3.
 - o Jeden sygnał dźwiękowy wskazuje, że przycisk 3 jest ustawiony jako inny programowalny przycisk fotela.
 - o Trzy sygnały dźwiękowe stanowią potwierdzenie, że przycisk 3 jest zaprogramowany jak fabrycznie ustawiony przycisk RTG/płukanie (który przełącza między trybem RTG/płukanie i poprzednią pozycją fotela).
2. Jeśli przycisk 3 został ponownie zaprogramowany jako inny programowalny przycisk, to aby przypisać inną pozycję fotela, należy wykonać czynności opisane w punkcie „Ponowne zaprogramowanie przycisków 0, 1 i 2” wyżej.

Szybkość ruchu siedziska w dół

Szybkość ruchu siedziska w dół można ograniczyć. Należy skontaktować się z autoryzowanym dystrybutorem firmy A-dec, aby ograniczyć szybkość ruchu siedziska w dół.

Zaglówek z podwójną regulacją



Zaglówek z podwójną regulacją ma kilka funkcji, które ułatwiają dostęp do jamy ustnej i zwiększają komfort pacjenta.

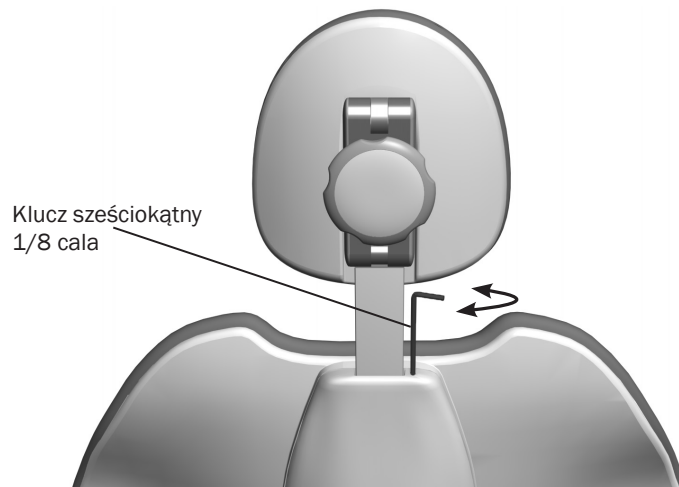
W celu dostosowania zagłówka do wzrostu pacjenta należy ustawić wysunięcie prowadnicy. Wystarczy pociągnąć do góry lub pchnąć w dół zagłówek, aż znajdzie się w żądanej pozycji. Ruchoma poduszka zagłówka umożliwia dodatkową regulację w celu dostosowania zagłówka do wzrostu pacjenta.



PRZESTROGA Prowadnicę można maksymalnie wysunąć do momentu ukazania się poziomej linii z napisem ostrzegawczym po stronie pacjenta. Nie należy stosować zagłówka w pozycji, w której widoczne jest to ostrzeżenie.

Pokrętło blokujące umożliwia łatwe ustawianie zagłówka w pełnym zakresie położeń. Po zwolnieniu zagłówka przez przekręcenie pokrętła blokującego w lewo należy ustawić zagłówek w odpowiedniej pozycji. Następnie należy zablokować zagłówek w żądanej pozycji, przekręcając pokrętło w prawo.

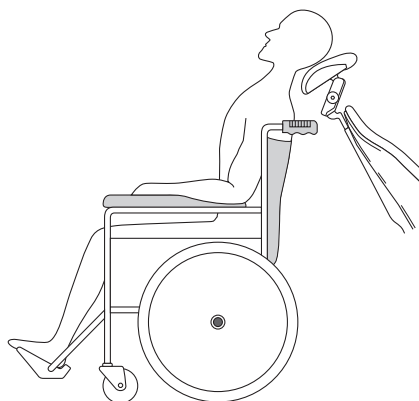
Opór prowadnicy zagłówka



Jeżeli zagłówek zsuwa się w dół lub trudno przesuwają się w górę albo w dół, prowadnica wymaga regulacji.

Opór należy wyregulować kluczem sześciokątnym 1/8 cala. Przekręcić śrubę nastawną w prawo w celu zwiększenia oporu lub w lewo w celu zmniejszenia oporu.

Pozycja zagłówka dla pacjentów na wózkach inwalidzkich



Aby ustawić zagłówek dla pacjenta na wózku inwalidzkim:

1. Zdemontować zagłówek fotela dentystycznego.
2. Obrócić zagłówek o 180° i wsunąć prowadnicę z powrotem w oparcie fotela aż do zatrzymania.
3. W razie potrzeby obrócić fotel dentystyczny i całkowicie podnieść oparcie fotela.
4. Ustawić wózek inwalidzki obok fotela dentystycznego.
5. Przesunąć fotel dentystyczny w górę lub w dół, zgodnie z potrzebą, aby wyregulować wysokość zagłówka.
6. Zablokować koła wózka inwalidzkiego.

Pozycja pacjenta



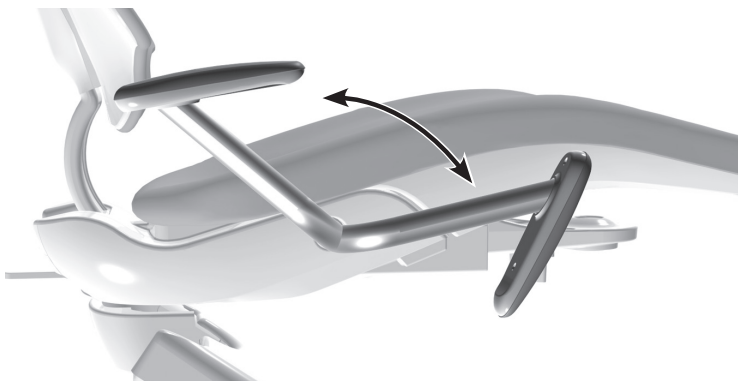
W celu zagwarantowania prawidłowej pozycji pacjenta należy poprosić go, aby usiadł jak najgłębiej w fotelu. Zapewnia to najlepsze dopasowanie do podparcia na odcinku lędźwiowym oraz do zagłówka.

Optymalny komfort pacjenci mogą uzyskać, opierając przedramiona na podłokietnikach lub układając je sobie wygodnie na kolanach.



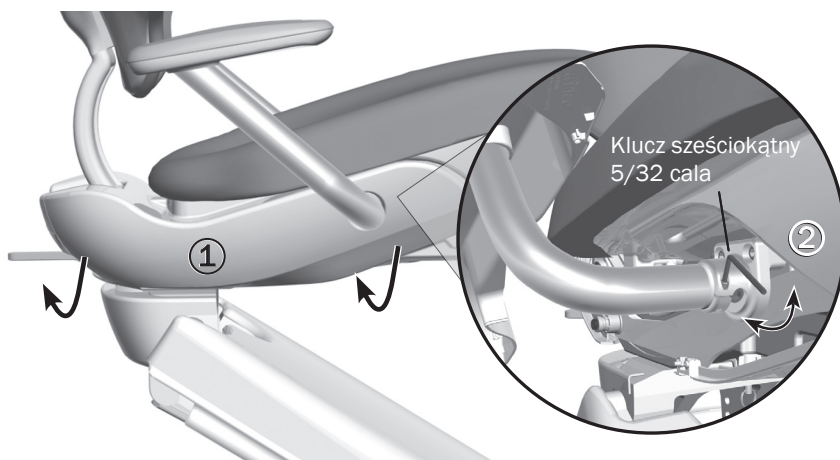
OSTRZEŻENIE Nie wolno zezwalać pacjentom na opuszczanie ramion za podłokietnikami lub pod oparciem podczas ruchu fotela.

Dwupozycyjne podłokietniki



Aby ułatwić pacjentom wchodzenie na fotel i schodzenie z niego oraz ułatwić sobie dostęp podczas pracy bezpośredniej, można schować podłokietniki. Popchnąć lub pociągnąć podłokietniki do pozycji przedniej lub tylnej.

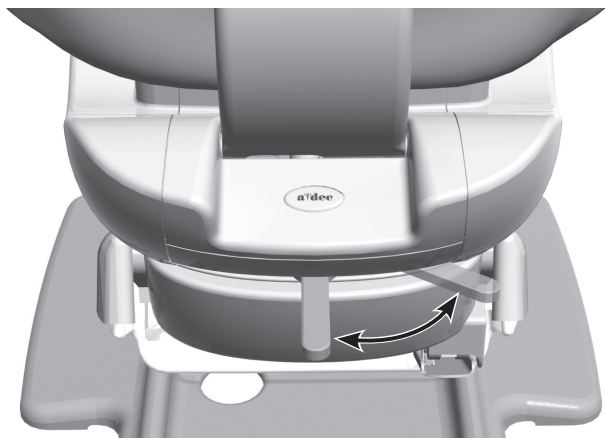
Regulacja ruchomości podłokietników



W przypadku nadmiernego luzu lub trudności w poruszaniu podłokietnikami można wyregulować opór obrotów. Aby wyregulować podłokietniki:

1. Zdjąć osłonę boczną fotela, pociągając za jej lewą i dolną prawą krawędź. Zdjąć całkowicie osłonę, aby uzyskać dostęp do śruby nastawnej.
2. Kluczem sześciokątnym 5/32 cala przekręcić śrubę nastawną w prawo w celu zwiększenia oporu lub w lewo w celu zmniejszenia oporu podłokietnika. Do zauważalnego zwiększenia lub zmniejszenia oporu wystarczy niewielka regulacja.

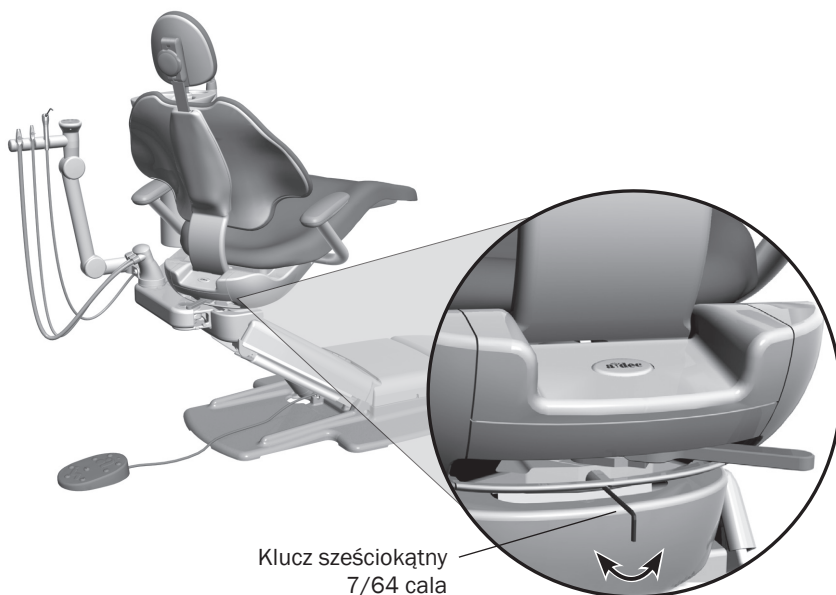
Blokada obrotu fotela



Fotelem można obracać do uzyskania dowolnego położenia w zakresie 30° obrotu z każdej strony, licząc od środka. Blokada obrotu fotela ogranicza obrót siedziska, aby unieruchomić fotel podczas zabiegu.

Aby zwolnić blokadę obrotu, pociągnąć dźwignię blokady w prawo.
Aby zastosować blokadę, pociągnąć mocno dźwignię blokady w lewo.

Opór blokady obrotu fotela

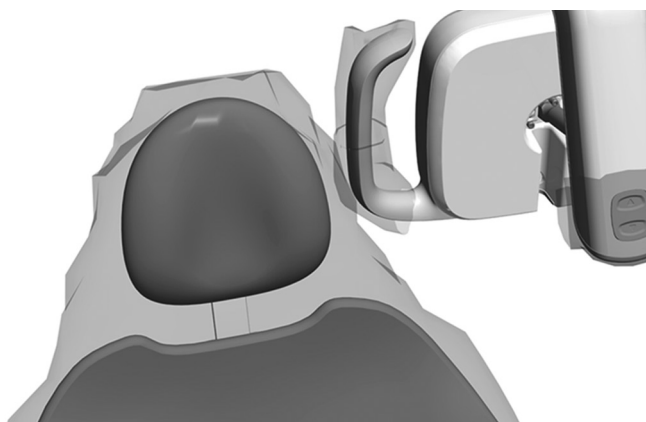


Jeżeli fotel obraca się w lewo lub w prawo po zastosowaniu blokady lub trudno nim poruszać po zwolnieniu blokady, należy wyregulować opór blokady obrotu. Po prawidłowej regulacji oporu dźwignia w pełni zaciągniętej blokady powinna znajdować się w pozycji środkowej. Aby dokonać regulacji:

1. Przeciągnąć dźwignię blokady w prawo.
2. Jeżeli fotel zawiera moduł ramienia mocowanego z tyłu, obrócić fotel, aby uzyskać dostęp do śruby nastawnej.
3. Kluczem sześciokątnym 7/64 cala przekręcić śrubę nastawną w prawo w celu zwiększenia oporu lub w lewo w celu zmniejszenia oporu. Do zauważalnego zwiększenia lub zmniejszenia oporu wystarczy niewielka regulacja.

Czyszczenie i konserwacja

Osłony barierowe



UWAGA Informacje dotyczące prawidłowego użycia i utylizacji osłon barierowych znajdują się w instrukcjach dostarczonych przez producenta osłon barierowych.



WAŻNE Zalecenia dotyczące czyszczenia i dezynfekcji chemicznej powierzchni dotykanych i transferowych (w przypadku niemożności stosowania ochrony barierowej lub naruszenia bariery) można znaleźć w dokumencie *Wskazówki w sprawie przestrzegania jałowości sprzętu A-dec* (nr części 85.0696.18).

Firma A-dec zaleca stosowanie osłon barierowych na wszystkich odpowiednich powierzchniach dotyku i transferowych. Powierzchnie dotykowe to obszary mające styczność z dłońmi i mogące stać się punktami zakażenia krzyżowego podczas zabiegów dentystycznych. Powierzchnie transferowe to obszary, które wchodzi w kontakt z instrumentami i innymi przedmiotami.

Osłony barierowe w USA muszą być produkowane zgodnie z zasadami Current Good Manufacturing Practice (CGMP) określonymi przez Amerykańską Agencję ds. Żywności i Leków (Food and Drug Administration, USFDA). Poza USA należy zapoznać się z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi urzędów medycznych.

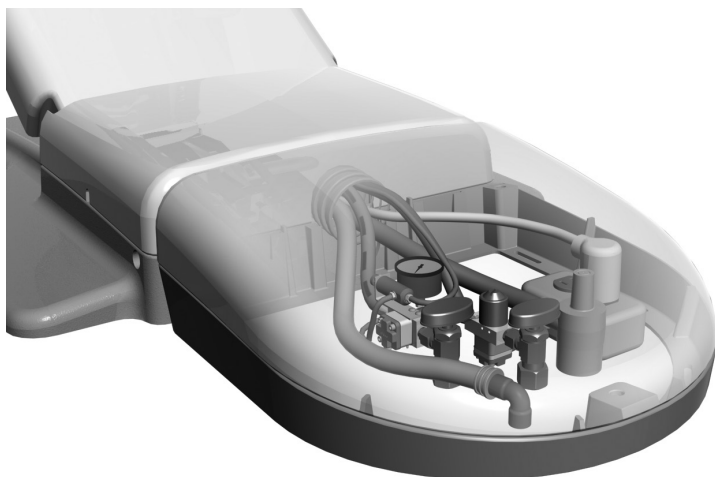
Tapicerka



UWAGA Do czyszczenia i dezynfekcji tapicerki nie wolno używać wybielacza (podchlorynu sodu) ani innych produktów zawierających chlor, alkohol izopropylowy (w stężeniu większym niż 25% objętości) bądź nadtlenek wodoru. Może to szybko doprowadzić do uszkodzenia produktu.

W celu zachowania jakości tapicerki fotela A-dec należy stosować osłony barierowe zamiast środków chemicznych. Osłony barierowe znacząco wydłużają okres przydatności tapicerki i sprzyjają utrzymaniu jej luksusowego wyglądu oraz gładkości. Do czyszczenia tapicerki należy używać wodnego roztworu łagodnego detergentu. Środków dezynfekujących powierzchnię należy używać tylko w przypadku naruszenia osłon barierowych lub występowania widocznych zachlapań na tapicerce. Więcej informacji zawiera dokument *Wskazówki w sprawie przestrzegania jałowości sprzętu A-dec*

Media



Media doprowadzane do konsol montowanych do foteli dentystycznych firmy A-dec znajdują się w dopasowanej skrzynce przyłączeniowej pod fotelem. Wskazówki dotyczące obsługi tych mediów można znaleźć w instrukcji obsługi unitu. W przypadku konfiguracji obejmujących sam fotel może również występować skrzynka przyłączeniowa, w której znajduje się przewód zasilania i gniazdo. Aby uzyskać do nich dostęp, podnieść i zdjąć pokrywę skrzynki przyłączeniowej.



PRZESTROGA Podczas zdejmowania i zakładania pokryw należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić okablowania ani przewodów. Po założeniu pokryw należy sprawdzić, czy są prawidłowo zamocowane.

Dane techniczne



Maksymalna nośność fotela

Ciężar pacjenta: 181 kg (400 funtów)



WAŻNE Specyfikacje dotyczące obciążenia fotela akcesoriami, specyfikacje elektryczne, identyfikację symboli oraz inne informacje wymagane przepisami można znaleźć w dokumencie *Informacja o zgodności z przepisami, dane techniczne oraz gwarancja* (nr części 86.0221.18) dostępnym pod adresem www.a-dec.com w sekcji Baza dokumentów.



UWAGA Zastrzega się możliwość wprowadzenia zmian w danych technicznych bez uprzedniego powiadomienia. Wymagania mogą różnić się w zależności od lokalizacji. Więcej informacji można uzyskać od autoryzowanego sprzedawcy firmy A-dec.

Gwarancja

Informacje na temat gwarancji zostały podane w dokumencie *Informacja o zgodności z przepisami, dane techniczne i gwarancja* (nr części 86.0221.18) dostępnym pod adresem www.a-dec.com w sekcji Baza dokumentów.



 **Siedziba firmy A-dec**

2601 Crestview Drive
Newberg, Oregon 97132
Stany Zjednoczone
Tel.: +1.800.547.1883 na terenie USA / Kanady
Tel.: +1.503.538.7478 poza USA / Kanadą
www.a-dec.com

A-dec Australia

Unit 8
5-9 Ricketty Street
Mascot, NSW 2020
Australia
Tel.: +1.800.225.010 w Australii
Tel.: +61.(0).2.8332.4000 spoza Australii

A-dec Chiny

A-dec (Hangzhou) Dental Equipment Co., Ltd.
528 Shunfeng Road
Qianjiang Economic Development Zone
Hangzhou 311100, Zhejiang, Chiny
Tel.: +400.600.5434 w Chinach
Tel.: +86.571.89026088 spoza Chin

A-dec Wielka Brytania

Austin House, 11 Liberty Way
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ
Anglia
Tel.: +0800.ADEC.UK (2332.85) w Wielkiej Brytanii
Tel.: +44.(0).24.7635.0901 spoza Wielkiej Brytanii



86.0546.18 Rev C
Data wydania 2020-03-05
Copyright 2020 A-dec Inc.
Wszelkie prawa zastrzeżone.